**WZÓR UMOWY**

**U M O W A Nr ...../2017**

zawarta w dniu ............................2017 r. pomiędzy:

**Miastem Piotrków Trybunalski, 97-300 Piotrków Trybunalski, Pasaż K. Rudowskiego 10,**

**NIP 771-27-98-771,** reprezentowanym przez:

**Błażeja Cecotę**

Koordynatora projektu Międzynarodowe Targi Turystyki Kulinarnej

zwanym dalej **Zamawiającym,**

a

.................................................................................................................................................

z siedzibą w ........................, wpisanym w dniu ...................... r. do rejestru ewidencji

działalności gospodarczej ................................. pod nr ...................., reprezentowaną przez:

…………………………………………………………………………………………………

NIP ............................., Regon ...................................,

zwanym w dalej **Wykonawcą**, o następującej treści:

§ 1

Zamawiający zleca, a Wykonawca przyjmuje do wykonania usługę tłumaczenia **podczas Międzynarodowych Targów Turystyki Kulinarnej i Polsko-Węgierskiego Forum Gospodarczego, realizowanych w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Łódzkiego na lata 2014-2020, Osi priorytetowej II: Innowacyjna i konkurencyjna gospodarka, Działania II.2: Internacjonalizacja przedsiębiorstw, Poddziałania II.2.2: Promocja gospodarcza regionu.**

§ 2

1. Ustala się termin przeprowadzenia działań określonych w § 1 od godz. 10.00 dnia 23.03.2017 do godz. 18.00 dnia 25.03.2017 r.

2. Wynagrodzenie wypłacone będzie przelewem na konto ................................................... po zakończeniu prawidłowego wykonania usługi w terminie 14 dni od daty przekazania faktury VAT Zamawiającemu.

§3

Wykonawca zobowiązuje się do:

1. Wykonania przedmiotu umowy w uzgodnionych terminach.

2. Wykonania przedmiotu umowy z należytą starannością.

§4

I. Do obowiązków Wykonawcy należy realizacja usług tłumaczeniowych na potrzeby Międzynarodowych Targów Turystyki Kulinarnej i Polsko-Węgierskiego Forum Gospodarczego:

- 2 tłumaczy j. węgierskiego z przygotowaniem do tłumaczenia symultanicznego 3-dniowa obsługa imprezy, 8 godzin dziennie ( w tym jednego dnia 24.03.2017 r. tłumaczenie kabinowe, pozostałe dni tłumaczenie konsekutywne)

§ 10

Zamawiającemu w terminie do 7 dni, od momentu otrzymania projektu umowy, o której mowa w § 8 ust. 5, przysługuje prawo do zgłoszenia zastrzeżeń do projektu umowy o podwykonawstwo i do projektu jej zmiany w szczególności w następujących przypadkach:

a) niespełnienia przez projekt umowy wymagań dotyczących umowy o podwykonawstwo, w szczególności w zakresie określenia stron umowy, oraz wartości wynagrodzenia z tytułu wykonanych prac,

b) niezałączenia do projektu zestawień, dokumentów lub informacji, o których mowa w §8 ust. 5 niniejszego paragrafu,

c) określenia terminu zapłaty wynagrodzenia dłuższego niż 30 dni od doręczenia Wykonawcy, podwykonawcy lub dalszemu podwykonawcy faktury lub rachunku za wykonane prace,

d) gdy wynagrodzenie za wykonanie prac powierzanych do wykonania podwykonawcy lub dalszemu podwykonawcy przekroczy wartość wycenioną za te prace w Ofercie Wykonawcy,

e) zamieszczenia w projekcie umowy postanowień uzależniających uzyskanie przez podwykonawcę płatności od Wykonawcy od zapłaty Wykonawcy przez Zamawiającego wynagrodzenia obejmującego zakres prac wykonanych przez podwykonawcę,

f) gdy projekt umowy zawiera postanowienia uzależniające zwrot przez Wykonawcę kwot zabezpieczenia podwykonawcy od zwrotu Wykonawcy zabezpieczenia

należytego wykonania umowy przez Zamawiającego,

g) gdy termin realizacji prac określonych projektem umowy jest dłuższy niż przewidywany umową dla tych realizacji,

h) gdy projekt umowy zawiera postanowienia dotyczące sposobu rozliczeń za wykonane prace uniemożliwiające rozliczenie tych prac pomiędzy Zamawiającym a Wykonawcą na podstawie umowy.

§ 11

1. Zamawiający ma prawo obciążyć Wykonawcę karą umowną w następujących przypadkach:

1. za nieprzystąpienie w wyznaczonym terminie do wykonania tłumaczenia ustnego – w wysokości 100% wynagrodzenia brutto, które by przysługiwało, gdyby tłumaczenie zostało wykonane terminowo;
2. za opóźnienie w przystąpieniu w wyznaczonym terminie do wykonania tłumaczenia ustnego – w wysokości 20% wynagrodzenia brutto, które by przysługiwało, gdyby tłumaczenie zostało wykonane terminowo.

2. Kwota powstała z tytułu kar umownych naliczonych Wykonawcy zostanie potrącona z wynagrodzenia Wykonawcy.

3. Wykonawca płaci Zamawiającemu karę umowną za odstąpienie od umowy z przyczyn zależnych od Wykonawcy w wysokości 20 % wartości przedmiotu umowy.

4. Zamawiający płaci Wykonawcy karę umowną za odstąpienie od umowy z przyczyn zależnych od Zamawiającego w wysokości 20 % wartości przedmiotu umowy.

§ 12

1. Integralną część niniejszej umowy stanowi, oferta Wykonawcy

2. Do koordynowania pracami stanowiącymi przedmiot umowy wyznacza się:

- ze strony Zamawiającego : koordynatora projektu Międzynarodowe Targi Turystyki Kulinarnej, kierownika Centrum Informacji Turystycznej Błażeja Cecotę

Asystenta ds. promocji projektu Międzynarodowe Targi Turystyki Kulinarnej, głównego specjalistę Martę Janik

- ze strony Wykonawcy : .........................................

3. Pełnomocnicy będą upoważnieni do podejmowania decyzji związanych z realizacją Przedmiotu umowy i do podpisywania odpowiednich dokumentów.

4. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego Ustawy Prawo zamówień publicznych.5. Zmiana postanowień zawartej umowy wymaga, pod rygorem nieważności, zachowania formy pisemnej w postaci aneksu.

6. Ewentualne spory wynikające z niniejszej umowy będzie rozstrzygał Sąd Rejonowy w Piotrkowie Trybunalskim.

7. Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, z czego 2 egz. otrzymuje

Zamawiający, a 1 egz. Wykonawca.

ZAMAWIAJĄCY: WYKONAWCA:

................................................ .................................................